

Proficiência Limitada em Inglês

Perguntas Frequentes

Informações Gerais

1. Quem é uma pessoa com Proficiência Limitada em Inglês (LEP)?

Pessoas que não falam o inglês como sua língua-mãe e que têm uma capacidade limitada de ler, falar, escrever ou entender inglês podem ser consideradas pessoas com proficiência limitada em inglês ou "LEP" (sigla em inglês). Estas pessoas podem ter direito à assistência com o idioma para um atendimento, um benefício ou uma reunião.

2. Eu posso utilizar os serviços de um intérprete?

Se o inglês não é sua língua-mãe e você tem uma capacidade limitada de ler, falar ou entender inglês, você se enquadra na definição de Proficiência Limitada em Inglês (LEP - sigla em inglês) e pode receber assistência com o idioma provida pelo Ramo Judicial.

3. Eu preciso pagar pelos serviços de um intérprete do tribunal?

Não. A assistência com o idioma é fornecida gratuitamente para pessoas com proficiência limitada em inglês (LEP).

4. A única língua disponível é o espanhol?

Não. O Ramo Judicial oferece acesso significativo através de serviços de assistência com o idioma independentemente do idioma.

Para obter ajuda com formulários e documentos

5. Eu não falo inglês bem. Onde posso conseguir ajuda para preenchimento de formulários?

[Os Centros de Serviços do Tribunal](#) e os [Balcões de Informação Pública](#) podem ajudá-lo. Eles estão localizados nos tribunais do Distrito Judicial. Estes centros e balcões de informação dispõem de funcionários do Ramo Judicial treinados para auxiliar os usuários do Tribunal. Os Centros de Serviços do Tribunal dispõem de funcionários bilingues ou serviços telefônicos de assistência com o idioma disponíveis para se comunicar com você no local.

6. Há documentos disponíveis em outras línguas além do inglês?

No momento, alguns materiais informativos, formulários e documentos estão disponíveis em espanhol. Estes podem ser encontrados acessando-se a [página em espanhol](#) do site da Internet do Ramo Judicial do Estado de Connecticut. O Ramo Judicial está constantemente se empenhado para ampliar o número de documentos disponíveis.

Para obter informação sobre a minha causa

7. A quem devo contatar se eu tenho uma pergunta sobre a minha causa e eu sou uma pessoa com proficiência limitada em inglês (LEP)?

Você pode ligar para o escritório local do Ramo Judicial onde a sua causa tramita e pedir informação aos funcionários do tribunal. Serviços de interpretação serão fornecidos pelo telefone.

Comparecimento ao Tribunal

8. Como obter um intérprete, se eu preciso comparecer ao tribunal?

Uma vez que a necessidade de assistência com o idioma é determinada, para qualquer pessoa LEP envolvida num procedimento judicial, os funcionários do tribunal enviarão uma requisição por escrito à Unidade de Serviços de Intérpretes e Tradutores do Ramo Judicial de Connecticut.

9. Eu posso utilizar um parente ou amigo como intérprete no tribunal?

Não. Os procedimentos oficiais no tribunal requerem os serviços de intérpretes altamente qualificados e treinados. Não é adequado utilizar parentes ou amigos como intérpretes, pois essas pessoas não são neutras, podem ter algum interesse no resultado da causa e não foram avaliadas quanto à sua proficiência no idioma. A assistência linguística competente é necessária de maneira a assegurar o acesso adequado e imparcial nos tribunais.

10. O que eu devo fazer se sou uma pessoa com proficiência limitada em inglês(LEP) e preciso de acesso especial por ser deficiente?

O Ramo Judicial do Estado de Connecticut se compromete a assegurar aos indivíduos deficientes que têm pouca proficiência em inglês, acesso total e imparcial ao sistema judicial de Connecticut. Requerimentos para adaptações para deficientes podem ser feitos a qualquer momento na Secretaria de qualquer tribunal, no Centro de Serviços do Tribunal, por telefone, por e-mail, ou na internet através do link [Americans with Disabilities Act \(ADA\)](#) na página principal do site do Ramo Judicial.